

БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ СРЕДЫ: ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ

ISBN 978-5-91608-181-7

С. 268-270

https://doi.org/10.31833/conf_ihll2019.088

УДК 811.512.151, 811.512.141

А. А. Озонова

*Институт филологии СО РАН
ул. Николаева, 8, Новосибирск, 630090, Россия
Томский государственный университет,
пр. Ленина, 36, Томск, 634050, Россия
E-mail: ajanao@mail.ru*

ФОРМИРОВАНИЕ ФОНДА АНАЛИТИЧЕСКИХ СКРЕП СОЮЗНОГО ТИПА В АЛТАЙСКОМ И БАШКИРСКОМ ЯЗЫКАХ*

В статье рассматриваются пути формирования фонда аналитических скреп союзного типа в алтайском и башкирском языках. Аналитические скрепы в рассматриваемых языках получили развитие за счет внутренних ресурсов, на основе местоимений, наречий, глагола, частиц и послелогов. В алтайском языке наибольшее количество аналитических скреп имеет местоименное происхождение, также выделяется группа отглагольных скреп. В отличие от башкирского, в алтайском языке отсутствуют союзы, заимствованные из арабского и персидского языков.

Ключевые слова: тюркские языки, алтайский язык, башкирский язык, союз, синтаксис.

В существующих классификациях тюркских языков алтайский и башкирский относятся либо к одной группе, либо к разным. Так, в генеалогической классификации Н. А. Баскакова башкирский входит в кыпчакско-булгарскую подгруппу кыпчакских языков западнохуннской ветви, а алтайский (южные диалекты) – в киргизско-кыпчакскую группу, алтайский (северные диалекты) – в хакасскую подгруппу уйгурской группы восточнохуннской ветви [1969]. Авторы «Сравнительно-исторической грамматики тюркских языков. Региональные реконструкции» (2002) алтайский и башкирский язык объединяют в группу кыпчакских языков.

Как отмечают авторы СИГТЯ, «в кыпчакских языках союзы не получили достаточного развития, по сравнению, скажем, с некоторыми огузскими или карлукскими языками, их мало, они продолжают создаваться» [СИГТЯ, 2002, 324]. Союзный тип связи широко представлен в языках, имеющих длительные письменные традиции, таких, как турецкий, азербайджанский, узбекский. Однако, как отмечают исследователи, большое количество союзов в этих языках заимствовано из арабского и персидского языка [Щербак 1987].

В башкирском языке также выделяется группа союзов арабско-персидского происхождения: *һәм* ‘и’, *әгәр* ‘если’, *йәки* ‘или’, *йә* ‘или’, *исмаһам* ‘хотя бы’, *ғарса* ‘хотя’,

* Работа выполнена в рамках проекта «Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур» (грант Правительства РФ № 14.У26.31.0014).

сөнки ‘потому что’, *лэкин* ‘но’, ‘однако’, *хатта* ‘даже’, ‘так что’, *эммэ* ‘но’, ‘однако’ и другие [Дмитриев, 2008, 124-125].

В алтайском языке, как и в других сибирских тюркских языках, не подвергшихся влиянию мусульманской культуры, отсутствуют союзы, заимствованные из указанных языков.

В данной работе, опираясь на работу М. И. Черемисиной и Т. А. Колосовой [1987], аналитические показатели связи, сопоставимые с европейскими союзами, мы называем аналитическими скрепами союзного типа. В алтайском языке «союзов» в их классическом определении практически нет. Союзы восходят к частицам, послелогам или местоимениям, которые пополняют фонд аналитических скреп в алтайском языке.

Аналитические скрепы союзного типа в рассматриваемых языках получили развитие за счет внутренних ресурсов, на основе местоимений, наречий, глагола, частиц и послелогов, а также калькирования русских конструкций.

В алтайском языке наибольшее количество аналитических скреп имеет местоименное происхождение. Это связано с релятивной семантикой местоимений, с их «природной синтаксичностью» [Черемисина, Колосова, 1987, 125]. В большинстве своем местоименное происхождение имеют подчинительные скрепы, которые сформировались позже сочинительных. По структуре они представляют собою сочетание указательных местоимений *ол* ‘тот’, реже *бу* ‘этот’ со служебными словами (послелогом, служебными именами и союзами): а) причинно-следственные: *онын учун* ‘поэтому’, *онын учун десе* ‘поэтому’, *онон улам* ‘поэтому’, *онон башка* ‘иначе’; б) временные: *онын сонгында (соондо)* ‘после того’, *онын кийинде* ‘после того’, *онон бери* ‘с тех пор’, *онон ло бери* ‘с тех самых пор’; в) условные: *ондый (андый) болзо* ‘если так, [то]’; г) уступительные: *ондый (андый) да болзо* ‘хоть и так, несмотря на это’; д) со значением дополнительной информации: *ого үзеери* ‘к тому же’, *онын үстине* ‘к тому же’; е) разделительные: *ол эмезе* ‘или’.

Большое количество местоименных скреп из сибирских тюркских языков зафиксировано в тувинском [Соян, 2010], якутском [Убрятова 1976; Данилова 2001]. В башкирском языке также выделены скрепы местоименного происхождения, но несколько в меньшем количестве. Например, скрепы со значением следствия: *шуга*, *шуга ла*, *шуга күрә*, *шуньң өсөн*, *шул аркала*, *шул сәбәпле* и др. [Султанбаева, 2008, 40].

Отдельную группу составляют союзы, образованные от глагола речи *де*= ‘сказать’, бытийного глагола *бол*= ‘быть, становиться’. Это союзы *десе* ‘а’, ‘что касается’ (глагол *де*= ‘сказать’ в форме условного наклонения на =*са*), *деп* ‘мол’, ‘что’, ‘чтобы’ (*де*= ‘сказать’ в деепричастной форме на =*п*), *деген* ‘который’ (*де*= ‘сказать’ в причастной форме на =*ган*), *болзо* ‘если’ (*бол*= ‘быть, становиться’ в форме условного наклонения на =*са*).

В тувинском языке список глаголов, от которых образуются союзы, значительно шире, чем в алтайском. Это полнзначные глаголы *бода*= ‘думать’, ‘мыслить’, ‘сравнивать’, *деңне*= ‘сравнивать’, *көшкүрү*= ‘сравнивать’, ‘подытожить’, *барымдаала*= ‘учитывать’, *эрт*= ‘проходить’, *денде*= ‘усиливать’, *кедере*= ‘усиливаться’; вспомогательные глаголы: *ал*= ‘брать’, *көр*= ‘видеть’, *бол*= ‘быть’, *чыт*= ‘лежать’, *олур*= ‘сидеть’, *чор* ‘идти’, *тур*= ‘стоять’, *бар*= ‘идти’, *кел*= ‘приходить’, *апар*= ‘становиться’ [Соян, 2010, 11-12]. Эти глаголы, сочетаясь с местоимениями, образуют сложные местоименные скрепы. В составе аналитических скреп они утрачивают свое лексическое значение и грамматикализуются: *ону бодаарга* ‘судя по тому’, *бо бугуну туңнэрге* ‘в результате всего этого’, *ынчип барза* ‘если так, тогда’, *ынчип чорда* ‘тогда’ и др.

В алтайском языке несколько союзов восходят к частицам: *та...та* ‘то ли...то ли’, *ба...ба* ‘то ли...то ли’, *да...да* ‘и...и’, ‘ни...ни’, *је* ‘но’, послелогам: *ла* ‘и’, числительным: *бирде...бирде* ‘то...то’. В алтайском языке зафиксирован один союз русского происхождения *а*. В речи же встречаются больше русских союзов: *хоть* ‘хотя бы’, *ато* ‘а то’. Кальку с русского представляет собой скрепа *janгыс ...эмес, онойдо (анайда) ок* ‘не только..., но и’, которая состоит из слова *janгыс* ‘только’, отрицательной частицы *эмес* ‘не’, местоименного наречия *онойдо (анайда)* ‘так’ и частицы *ок* ‘также’. С помощью этой скрепы сопоставляются события, явления, при этом второе из них представляется более важным, чем первое.

Для башкирского языка также отмечается использование русских союзов: *ә* ‘а’, *ату* ‘а то’, *тулкә* ‘только лишь’, *хатая* ‘хотя’, *бутта* ‘будто’ [Дмитриев, 2008, 125].

Процесс формирования фонда аналитических скреп союзного типа продолжается. Он особенно активизировался со стилевым развитием языков, расширением сферы функционирования этих языков.

Литература

- Баскаков Н. А.* Введение в изучение тюркских языков. М., 1969. 383 с.
Данилова Н. И. Смысловая структура аналитической связи в якутском языке. Новосибирск, 2001. 143 с.
Дмитриев Н. К. Грамматика башкирского языка. Памятники отечественной науки. XX век. М.: Наука, 2008. 264 с.
Соян А. М. Местоименные скрепы в тувинском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2010. 20 с.
Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Региональные реконструкции. Отв. ред. Э. Р. Тенишев. М.: Наука, 2002. 767 с.
Султанбаева Х. В. Служебные слова в системе частей речи башкирского языка. Автореф. дис. д-ра филол. наук. Уфа, 2008. 20 с.
Черемисина М. И., Колосова Т. А. Очерки по теории сложного предложения. Новосибирск, 1987. 199 с.
Щербак А. М. Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (наречие, служебные части речи, образительные слова). Л.: Наука, 1987. 152 с.
Убрятова Е. И. Исследования по синтаксису якутского языка. II. Сложное предложение. В 2 кн. Новосибирск: Наука, 1976. Кн. 2. 378 с.

A. A. Ozonova

*Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
Nikolaeva street, 8, Novosibirsk, 630090, Russia
Tomsk state University,
Lenin Ave., 36, Tomsk, 634050, Russia
E-mail: ajanao@mail.ru*

FORMATION OF THE FUND OF CONJUNCTIONS IN ALTAI AND BASHKIR LANGUAGES

The paper discusses the ways of forming a fund of conjunctions in the Altai and Bashkir languages. The conjunctions in this languages were developed on the basis of internal resources, based on pronouns, adverbs, verb, particles and postpositions. In the Altai language, the largest number of conjunctions has a pronominal origin, a group of verbal conjunctions is also distinguished. Unlike Bashkir, in the Altai language there are no conjunctions borrowed from the Arabic and Persian languages.

Keywords: Turkic languages, Altai language, Bashkir language, conjunction, syntax.

References

- Baskakov N. A.* Introduction to the study of Turkic languages. Moscow, 1969. 383 p.
Danilova N. I. The semantic structure of analytical communication in the Yakut language. Novosibirsk, 2001. 143 p.
Dmitriev N. K. Grammar of the Bashkir language. Monuments of domestic science. XX century. Moscow: Nauka, 2008. 264 p.
Sojan A.M. Pronominal Conjunctions in Tuva language. Author's abstract of Ph.D. thesis. 20 p.
Comparative historical grammar of Turkic languages. Regional reconstruction. Ed. E. R. Tenishev. M.: Nauka, 2002. 767 p.
Sultanbaeva Kh. V. Service words in the system of parts of speech of the Bashkir language. Author's abstract of Ph.D. thesis. 20 p.
Cheremisina M. I., Kolosova T. A. Essays on the theory of complex sentences. Novosibirsk, 1987. 199 p.
Scherbak A. M. Essays on the comparative morphology of Turkic languages (adverb, auxiliary parts of speech, visual words. Leningrad: Nauka, 1987. 152 p.
Ubriatova E. I. Studies on the syntax of the Yakut language. II. Complex sentence. In 2 books. Novosibirsk: Nauka, 1976. Book 2. 378 p.